

Um die Gültigkeit der ECM-Zertifizierung aufrecht zu halten, bedarf es einer jährlichen Überwachung.

Zur Vorbereitung ist durch die Organisation ein Jahresbericht zu erstellen, der 1 Monat vor dem Audit der Zertifizierungsstelle unter **info@vpi-vers.eu** zur Verfügung zu stellen ist.

A yearly surveillance audit is necessary to keep the ECM certificate valid.

*To prepare for the audit, an annual report has to be sent to the certification body (**info@vpi-vers.eu**) one month before the audit.*

GRUNDLAGE DES JAHRESBERICHTES

- DVO (EU) 2019/779, Anhang III, I.7.4.k
- ERA-GUI-09-2011-SAF- ECM certification - guide ECM certification scheme, 3.2.2.5.1.
- Verordnung (EU) Nr. 1078/2012, Artikel 5 (3)
- Durchführungsverordnungen (EU) Nr. 402/2013 und 2015/1136

BASIS OF THE ANNUAL REPORT

- *DVO (EU)2019/779, Annex III, I.7.4.k*
- *ERA-GUI-09-2011-SAF- ECM certification - guide ECM certification scheme, 3.2.2.5.1.*
- *Regulation (EU) No 1078/2012, Article 5 (3)*
- *Implementing Regulation (EU) No 402/2013 and 2015/1136*

ZWECK DES JAHRESBERICHTES

- Überblick über die für die Zertifizierung relevanten Ereignisse seit dem letzten Audit
- Input für die Vorbereitung des Audits durch die Zertifizierungsstelle

PURPOSE OF THE ANNUAL REPORT

- *Overview of the relevant events since the last audit*
- *Input for the preparation of the audit by the certification body*

ZEITRAUM DES JAHRESBERICHTES

Der Berichtszeitraum beginnt 2 Monate vor dem letzten Audit und endet 2 Monate vor dem nächsten geplanten Audit.

PERIOD COVERED BY THE ANNUAL REPORT

The annual report covers a period starting 2 months before the last surveillance and ending 2 months before the next planned surveillance

ÄNDERUNGEN AN DER ECM ZERTIFIZIERUNG

Sofern der Umfang der Zertifizierung geändert werden soll, benachrichtigen Sie uns bitte umgehend, damit das Audit entsprechend abgestimmt werden kann!

CHANGE OF THE SCOPE OF THE ECM CERTIFICATION

If you want to change the scope of the certification, please inform us immediately, so we can arrange the audit accordingly!

Bitte verwenden Sie die folgende Gliederung der Kapitel und legen Sie wo nötig Dokumente bei.

Please fill in the chapters and provide documents where necessary.

1 Grundlegende Informationen

Basic Information

Name des Unternehmens <i>Company Name</i>	
Adresse <i>Address</i>	
UID, Handelsregister Nr. <i>VAT, Commercial Registration No.</i>	
Kontaktperson / Funktion <i>Contact person / position</i>	
E-Mail-Adresse <i>E-Mail</i>	
Telefonnummer <i>Phone number</i>	

2 Erklärungen und Begründungen, wie mit Nicht-Übereinstimmungen umgegangen wird und/oder wie sie abgestellt wurden

*Explanations and justification on how non-conformities have been undertaken
and/or solved*

3 Information über das Volumen der durchgeführten Instandhaltungsmaßnahmen im jeweiligen Berichtszeitraum

*Information on volume of maintenance carried out during the prevailing
period*

3.1 Eigene Fahrzeuge

Own vehicles

3.2 Fahrzeuge anderer Halter

Vehicles of external keepers

3.3 Verwendung interner / externer Werkstätten

Internal / external workshops used for maintenance

4 Veränderungen

Changes

4.1 Rechtliche Eigentumsverhältnisse an dem Unternehmen

Legal ownership of the company

4.2 Organisation (eingeführte Verfahren)

Organisation (procedures in place)

4.3 Fahrzeuge, für deren Instandhaltung die Stelle zuständig ist

Vehicles for which the ECM is in charge of maintenance

4.4 Standorte und Auftragnehmer einschließlich der Verfahren und Ausrüstung (insbesondere Veränderungen bei internen/externen Tätigkeiten bei den Instandhaltungsfunktionen 2, 3 und 4)

Sites and contractors including processes and equipment (it includes changes on the balance internal/external activities related to the three maintenance functions: development, fleet maintenance management and delivery)

4.5 Vertragliche Vereinbarungen mit den Nutzern (betrifft hauptsächlich Verträge mit Haltern, einschließlich Austausch von Daten)

Contractual arrangements with users (it includes mainly the keepers. It covers also the exchange of data)

4.6 Instandhaltungssystem einschließlich der Management Funktion und der drei ECM Funktionen

Maintenance system including the ECM management functions and the three maintenance functions

5 Mängel und Ausfälle einschließlich des Informationsaustausches nach Art. 5 (3) der ECM Verordnung

*Defects and failures including information exchanged against article
5 (3) of the ECM regulation*

6 Interne Auditberichte

Internal audit reports

7

Anweisungen, Auflagen und Untersuchungen von Behörden/NSA inklusive Beschwerden nach Art. 9 der ECM Verordnung

*NSA and other authorities enforcement actions/investigations including
claims according to article 9 of the ECM Regulation*

9 Gemeinsame Sicherheitsmethode

Common Safety Methods

9.1 Erfahrungen mit der Anwendung der Verordnung (EU) Nr. 1078/2012

Experience with the application of Regulation (EU) No 1078/2012

9.2 Erfahrungen mit der Anwendung der Durchführungsverordnungen (EU) Nr. 402/2013 und 2015/1136

Experience with the application of the Implementing Regulation (EU) No 402/2013 and 2015/1136

10

Weitere Informationen, die für die Zertifizierung von Relevanz sind

Further information relevant to the certification

Datum

Date

Name und Unterschrift

Name and Signature